

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

21 May 2007

Russian

Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 45-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 30 марта 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Юсфи (Алжир)*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха**Содержание**

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и
финансового функционирования Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

*Проверки и расследования, проведенные Секретариатом, фондами и
программами и специализированными учреждениями Организации
Объединенных Наций в связи с операциями по оказанию помощи жертвам
цунами (продолжение)*

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии
Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
(*продолжение*)

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2006–2007 годов (*продолжение*)

*Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся
сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и
судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и
Международного уголовного трибунала по Руанде (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после
даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.



*Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности
(продолжение)*

*Обязательства и предлагаемое финансирование в связи с
компенсационными выплатами по медицинскому страхованию
после выхода в отставку (продолжение)*

Пункт 128 повестки дня: Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций *(продолжение)*

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2006–2007 годов *(продолжение)*

*Вербальная нота Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи
от 22 марта 2007 года на имя Председателя Пятого комитета
(продолжение)*

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)

Проверки и расследования, проведенные Секретариатом, фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с операциями по оказанию помощи жертвам цунами (продолжение) (A/C.5/61/L.41)

Проект резолюции A/C.5/61/L.41: Проверки и расследования, проведенные Секретариатом, фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в связи с операциями по оказанию помощи жертвам цунами

1. *Проект резолюции A/C.5/61/L.41 принимается.*

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (продолжение) (A/C.5/61/L.37)

Проект резолюции A/C.5/61/L.37: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

2. *Проект резолюции A/C.5/61/L.37 принимается.*

Пункт 144 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (продолжение)

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (продолжение) (A/C.5/61/L.39)

Проект резолюции A/C.5/61/L.39: Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

3. **Г-жа Эйлон Шахар** (Израиль), выступая в объяснение мотивов голосования до голосования, подтверждает поддержку Израилем Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), которые играют важную роль в осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности и обеспечении безопасности и стабильности в

регионе. Однако, поскольку в этом проекте резолюции выделяется одно государство-член, ее делегация вынуждена отойти от консенсуса и обратиться с просьбой о проведении голосования. ВСООНЛ не должны являться объектом политических махинаций.

4. Отсутствует какой-либо прецедент для того, чтобы одно государство-член несло всю финансовую ответственность за ущерб, причиненный Силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Во всех других случаях государства-члены действуют в соответствии с принципом коллективной ответственности, закрепленным в статье 17 Устава, покрывая такие расходы за счет средств общего бюджета на операции по поддержанию мира; ВСООНЛ не должны являться исключением. Однако каждый год Комитет вынужден рассматривать текст, отражающий явные политические мотивы ряда государств-членов, которые возлагают как вину, так и финансовую ответственность за вызывающий сожаление инцидент в Кане на Израиль. В то же время террористы «Хизбаллы» и опасные обстоятельства, которые послужили причиной этого инцидента, продолжают угрожать региональному миру и безопасности, и им практически не уделяется никакого внимания. Продолжение использования «Хизбаллой» гражданских лиц и инфраструктуры Организации Объединенных Наций в целях сокрытия ее террористической деятельности должно вызывать озабоченность у любого человека, который проявляет реальную обеспокоенность в отношении положения в регионе.

5. Комитет был вынужден проводить продолжительные обсуждения политической формулировки, представленной при помощи расчетливой и закулисной тактики одного из государств-членов, единственная цель которого заключается в подрыве и недопущении осуществления резолюции 1701 (2006) и в защите его собственных корыстных интересов. Несмотря на то, что это государство-член узурпировало обсуждения и завело их в тупик, в конечном счете Комитет пошел ему навстречу.

6. Израиль поддерживает цели поддержания мира как в финансовом, так и в моральном планах. В связи с увеличением числа операций по поддержанию мира, роль поддержания мира и миротворцев значительно повышается. В целях поддержания мира Израиль призывает государства-члены голосовать с учетом их совести и в будущем изъять ка-

кие-либо политизированные формулировки из этой резолюции.

7. Проводится отдельное заносимое в отчет о заседании голосование по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 20 проекта резолюции:

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Уругвай, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Молдова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Япония.

8. Четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 20 проекта резолюции A/C.5/61/L.39 принимаются 78 голосами против 5 при 44 воздержавшихся*.

9. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции в целом.

Голосовали за:

Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка, Ямайка, Япония.

* Впоследствии делегации Мавритании, Судана и Чили проинформировали Комитет о том, что они планировали голосовать за четвертый пункт преамбулы и пункты 4, 5 и 20 проекта резолюции.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия.

10. Проект резолюции A/C.5/61/L.39 в целом принимается 126 голосами против 3 при 1 воздержавшемся**.

11. **Г-н Стоун** (Австралия) говорит, что Австралия давно и решительно поддерживала ВСООНЛ и расширенный мандат, определенный в резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности. Австралия воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.5/61/L.39, поскольку в тексте не уделяется надлежащего внимания бюджетным вопросам. Политизация резолюции и выделение Израиля не содействуют мирному процессу на Ближнем Востоке и важной работе, требуемой от ВСООНЛ.

12. **Г-н Томма** (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что государства — члены Европейского союза воздержались при голосовании по четвертому пункту преамбулы и пунктам 4, 5 и 20 проекта резолюции, поскольку их текст является неуместным в контексте резолюции о финансировании ВСООНЛ. Более общие политические аспекты инцидента в Кане обсуждались Генеральной Ассамблеей в апреле 1996 года, в результате чего была принята резолюция 50/22 С от 25 апреля 1996 года. Европейский союз заявил о своей позиции по этим политическим аспектам на том заседании, на котором Ассамблея приняла эту резолюцию. Европейский союз желает вновь подчеркнуть, что консультации Комитета должны ограничиваться рассмотрением бюджетных вопросов.

13. **Г-н Уоллас** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты решительно поддерживают ВСООНЛ, однако использование какой-либо резолюции Генеральной Ассамблеи о их финансировании для выдвижения требований к какому-либо государству-члену является неправильным с точки зрения процедуры. Его делегация выступает против нынешней и предыдущих резолюций, которые не были приняты консенсусом и требуют от

Израиля покрыть расходы, связанные с инцидентом в Кане в 1996 году. Правильная процедура, которая существует почти с момента создания Организации, заключается в том, что Генеральный секретарь обеспечивает урегулирование требований Организации к одному государству или государствам. Использование резолюции о финансировании для узаконивания такого урегулирования является неуместным и политизирует работу Комитета. Этой практики следует избегать в будущем.

14. **Г-н Пулен** (Канада) говорит, что консенсуса по резолюции о финансировании ВСООНЛ опять не удалось достичь по причине добавления неуместных пунктов, по которым было запрошено отдельное голосование. Эти пункты подрывают давно существующее понимание о том, что политические аспекты не должны присутствовать в резолюциях технического характера. Резолюции о финансировании операций по поддержанию мира должны быть нейтральными процедурными текстами. Поскольку нейтралитет является одним из основных аспектов поддержания мира, любые попытки политизировать такие операции должны сталкиваться с решительным сопротивлением. Кроме того, в рассматриваемом случае неуместно критиковать одну сторону в связи с несоблюдением резолюций Организации Объединенных Наций. Он настоятельно призывает сторонников рассматриваемой формулировки изъять ее из будущих резолюций о ВСООНЛ. При этом Канада решительно поддерживает мандат ВСООНЛ и полное осуществление резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности.

15. **Г-н Рамадан** (Ливан) говорит, что Ливан соблюдает принцип о том, что финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира является коллективной ответственностью всех государств-членов, как это подтверждается в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи. Однако принцип коллективной ответственности государства за международно противоправные действия, включая компенсацию за материальный ущерб, проистекающий из таких актов. Этот принцип закреплен в Уставе и косвенно подтверждается в пункте 1(e) резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи, в котором говорится, что в тех случаях, когда этого требуют обстоятельства, Ассамблея должна особо учитывать положение любых государств-членов, которые страдают в результате со-

** Впоследствии делегации Мавритании и Чили проинформировали Комитет о том, что они планировали голосовать за проект резолюции в целом.

бытий или действий, ведущих к операции по поддержанию мира, или каким-либо иным образом затронуты ими. Именно на этой основе в 13 предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи высказывалась просьба о выплате компенсации Организации Объединенных Наций за ущерб, причиненный в результате нападения на миротворческий пост в Кане. Эта просьба подтверждается в четвертом пункте преамбулы и в пунктах 4, 5 и 20 проекта резолюции.

16. Делегация оратора планировала сосредоточиться на финансовых и бюджетных аспектах этой резолюции, однако некоторые делегации выступили с утверждениями, касающимися организации «Хизбалла». Он напомнил, что «Хизбалла» не существовала ни в 1978 году, когда Израиль впервые вторгся в Ливан, ни в 1982 году, когда он вторгся второй раз. «Хизбалла» возникла как ответ населения на оккупацию Ливана Израилем. Он напоминает также о том, что Соединенное Королевство выдало международные ордера на арест двух бывших премьер-министров Израиля, один из которых является основателем Государства Израиль.

17. Он выражает свою признательность Группе 77 и Китаю за то, что они голосовали за рассматриваемые пункты и за поддержку ВСООНЛ. Если Израиль, как Ливан, выступает за осуществление резолюции 1701 (2006) Совета Безопасности, ему следует вывести свои войска с ливанской территории и дружелюбно вести себя, в том числе в отношении сил ВСООНЛ. Лишь за несколько месяцев до этого израильские самолеты совершили облет морского объекта ВСООНЛ, практически вызвав ответную реакцию. Израиль должен делами подтверждать то, о чем он говорит.

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде (продолжение)
(A/C.5/61/L.40)

Проект резолюции A/C.5/61/L.40: Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи и судьи ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде

18. **Г-жа Брзак-Мецлер** (начальник, Секция по вопросам условий службы) напоминает, что Секретариату было предложено разъяснить его понимание пункта 8 проекта резолюции A/C.5/61/L.40. Этот пункт обеспечит корректировку нынешнего ежегодного уровня окладов, одобренного в резолюции 59/282 Генеральной Ассамблеи, для членов Международного Суда и судей и судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, которые в настоящее время работают в Гааге и получают зарплату в местной валюте (евро) в соответствии с нынешним уровнем, обусловленным применением механизма минимального валютного курса. Любой член или судья, который избирается на новый срок, будет получать зарплату с учетом новой системы окладов, включающей годовой базовый оклад нетто и корректив по месту службы.

19. *Проект резолюции A/C.5/61/L.40 принимается.*
Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности (продолжение)
(A/C.5/61/L.42)

Проект резолюции A/C.5/61/L.42: Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности

20. **Г-н Ван ден Боссе** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза говорит, что в пункте 30 проекта резолюции фраза “will have an impact on previously approved projects” должна гласить “will impact previously approved projects”.

21. *Проект резолюции A/C.5/61/L.42 принимается.*
Обязательства и предлагаемое финансирование в связи с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку (продолжение)
(A/C.5/61/L.43)

Проект резолюции A/C.5/61/L.43: Обязательства и предлагаемое финансирование в связи с компенсационными выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку

22. *Проект резолюции A/C.5/61/L.43 принимается.*

Заседание прерывается в 15 ч. 50 м. и возобновляется в 19 ч. 15 м.

Пункт 128 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/C.5/61/L.44)

Проект резолюции A/C.5/61/L.44: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

23. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор, Отдел по планированию программ и бюджету) говорит, что Секретариат желает сообщить о его понимании по проекту резолюции об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций. Что касается пунктов 4, 12, 16 и 28, то он считает, что, поскольку система отправления правосудия, Канцелярия Омбудсмена Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций, Отдел посредничества и Управление по вопросам отправления правосудия создаются только в принципе, рассматриваемый проект резолюции не имеет финансовых последствий. Подробные данные о потребностях в ресурсах будут представлены на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи в контексте докладов, испрашенных в пункте 32 проекта резолюции. В связи с пунктом 13 этого проекта резолюции Генеральный секретарь предпримет усилия по выявлению трех должностей для Канцелярии Омбудсмена в Женеве, Найроби и Вене и сообщит Генеральной Ассамблее о результатах этих усилий на второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 34 проекта резолюции.

24. *Проект резолюции A/C.5/61/L.44 принимается.*

25. **Г-н Хуссейн** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что этот проект резолюции знаменует начало важного перехода от нынешней системы отправления правосудия к новой независимой, транспарентной, профессиональной, адекватно обеспеченной ресурсами и децентрализованной системе, отвечающей соответствующим положениям международного права, принципу соблюдения надлежащей процедуры и учитывающей права и обязанности сотрудников и необходимость сохранить подотчетность сотрудников и администрации. Группа надеется, что новая система будет создана к январю 2009 года.

26. Его группа надеется получить доклады, запрошенные в проекте резолюции, и ожидает, что они позволят оперативно обеспечить финансовую поддержку реформ. Она будет в полной мере участвовать в процессе реформы системы и особенно приветствует создание Управления по вопросам отправления правосудия, которое будет играть важную роль в последующей деятельности по осуществлению предлагаемых перемен.

27. **Г-н Головинов** (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции при том понимании, что в соответствии с подпунктом (b) пункта 32 проекта резолюции Генеральный секретарь должен представить предложения о процессе назначения и отбора омбудсменов и судей.

28. **Г-н Стоун** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что эти три делегации поддерживают реформу системы отправления правосудия, которую будет поощрять проект резолюции, представленный Комитету, и они надеются на дальнейший прогресс в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи.

29. **Г-н Вёсте** (Германия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что усилия координатора неофициальных консультаций, членов Комитета и сотрудников Секретариата обеспечили прогресс по этому важному вопросу. Европейский союз надеется на дальнейший прогресс в деле создания новой системы отправления правосудия.

Пункт 117 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (продолжение)

Вербальная нота Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи от 22 марта 2007 года на имя председателя Пятого комитета (продолжение) (A/C.5/61/20 и A/C.5/61/L.38)

30. **Председатель** напоминает, что проект решения A/C.5/61/L.38 о будущем функционировании Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, представленный на предыдущем заседании Комитета, впоследствии был предметом обстоятельных неофициальных консультаций.

31. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор, Отдел по планированию программ и бюджету), сообщая о нынеш-

нем финансовом положении Института говорит, что расходы за период с 1 января по 31 декабря 2006 года составили 1,3 млн. долл. США. В этот период поступили добровольные взносы на сумму 378 940 долл. США, и Генеральная Ассамблея утвердила на 2006 год субсидию в размере 1,04 млн. долл. США.

32. Хотя Институт получил обязательства на 2007 год на сумму 325 011 долл. США, в 2007 году на его счета каких-либо добровольных взносов не поступало. Неизвестно, будут ли сделаны дополнительные взносы на этот год. По состоянию на 31 марта 2007 года для выделения Институту по-прежнему имеется сумма в размере 499 960 долл. США. В соответствии с существующей практикой Целевого фонда, эта сумма не включает 200 000 долл. США, находящихся в резерве.

33. С учетом ежемесячных расходов в 2006 году, предполагаемые расходы на 2007 год составляют 100 000–110 000 долл. США в месяц. Если ежегодные расходы в 2007 году составят 1,3 млн. долл. США, как это было в 2006 году, по прогнозам, дефицит средств будет 857 800 долл. США. Как сообщается в документе INSTRAW/EB/2006/R.4.Rev.1 от 19 мая 2006 года Совет управляющих Института утвердил предлагаемый план программы и оперативный бюджет на 2007 год в размере 1,525 млн. долл. США, исключая вспомогательные расходы по программам. В случае включения вспомогательных расходов по программам эта сумма составит 1,59 млн. долл. США.

34. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что, не получив доклад Генерального секретаря по рассматриваемому вопросу, Консультативный комитет не может сделать по нему каких-либо замечаний.

35. **Г-н Симанкас** (Мексика) говорит, что его делегация придает огромное значение принципу добросовестности, который закреплен в Уставе Организации. Она пыталась соблюдать этот принцип в ходе обсуждения данного проекта. Как проявление доброй воли и готовности рассматривать вопросы, поставленные рядом членов Комитета, его делегация, от имени авторов, предлагает снять проект решения A/C.5/61/L.38.

36. **Г-н Вёсте** (Германия), выступая от имени Европейского союза, благодарит координатора неофициальных консультаций и представителей Секретариата за их вклад в обсуждение этого вопроса. Европейский союз приветствует снятие проекта решения в качестве шага, направленного на возвращение к традиции и практике Пятого комитета.

37. **Г-жа Сони** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что она выражает признательность за меры, принятые авторами первоначального проекта решения, что, по ее мнению, предназначается для сохранения возможностей для обсуждения соответствующего вопроса. Снятие этого текста позволит Комитету достичь консенсуса на основе его обычной рабочей практики.

38. **Г-н Хуссейн** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность Директору Отдела по планированию программ и бюджету за представленную ею информацию. Она ясно отражает причины авторов для представления этого проекта решения: рассмотреть проблему неизбежного финансового кризиса Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин. Последующее решение авторов было обусловлено активными неофициальными консультациями, проведению которых умело способствовал координатор, и стремлением рассмотреть вопросы, поставленные другими участниками. Никогда не преследуя какой-либо цели, заключающейся в подрыве авторитета Комитета, они с удовлетворением отмечают, что вновь возникла возможность для достижения консенсуса, и надеются, что их вопросы будут рассмотрены и их добрая воля будет встречена взаимностью.

Заседание закрывается в 19 ч. 35 м.